

SPCC

AUDIT  
CONSEIL  
EXPERTISE  
COMPTABLE  
COMMISSARIAT  
AUX COMPTES

## **EQUILIBRES & POPULATIONS**

Association à but non lucratif

75 Rue des Saints Pères  
75006 PARIS

RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

SUR LES COMPTES ANNUELS

Exercice clos le 31 décembre 2011

2, rue des Bourets - 92156 SURESNES Cedex  
Tél. : 33 (0)1 41 18 78 78 - Fax : 33 (0)1 41 18 95 30  
[www.uniconseils.com](http://www.uniconseils.com)

SA au capital de 106 714 € - Inscrite au Tableau de l'Ordre des Experts Comptables de Paris - Ile de France  
Membre de la Compagnie Régionale des Commissaires aux Comptes de Paris  
RCS NANTERRE B389 900 648 - N° TVA intra FR 05 389 900 648 - SIRET 389 900 648 00095

## RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES SUR LES COMPTES ANNUELS

Aux adhérents,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre Assemblée Générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2011 sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'association EQUILIBRES ET POPULATIONS, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de nos appréciations,
- les vérifications spécifiques et informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Bureau. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

### **1 - Opinion sur les comptes annuels**

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de la société à la fin de cet exercice.

### **2 – Justification des appréciations**

En application des dispositions de l'article L.823-9 du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous portons à votre connaissance les éléments suivants :

La note « Dons, Subventions » de l'annexe expose les règles et méthodes comptables relatives à la comptabilisation des quotes-parts de subventions non encore employées à la clôture.

Dans le cadre de notre appréciation des règles et principes comptables suivis par votre association, nous avons vérifié le caractère approprié des méthodes comptables précisées ci-dessus et des informations fournies dans les notes de l'annexe, et nous nous sommes assurés de leur correcte application.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels pris dans leur ensemble et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

### **3 - Vérifications et informations spécifiques**

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport d'activité du Président, le rapport financier du Trésorier et dans les documents adressés aux adhérents sur la situation financière et les comptes annuels.

Suresnes, le 06 juin 2012

SPCC  
Commissaire aux Comptes



Laurent CHAVANE  
Associé

## Bilan association

Présenté en Euros

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	
	Brut	Amort.prov.	Net	Net
<b>Immobilisations incorporelles</b>				
Frais d'établissement				
Frais de recherche et développement				
Concessions, brevets, droits similaires	1 111	1 111		
Fonds commercial				
Autres immobilisations incorporelles				
Immobilisations incorporelles en cours				
Avances et acomptes sur immobilisations incorporelles				
<b>Immobilisations corporelles</b>				
Terrains				
Constructions				
Installations techniques, matériel et outillage industriels				
Autres immobilisations corporelles	66 221	45 546	20 674	19 695
Immobilisations grevées de droit				
Immobilisations en cours				
Avances et acomptes sur immobilisations corporelles				
<b>Immobilisations financières</b>				
Participations				
Créances rattachées à des participations				
Titres immobilisés de l'activité de portefeuille				
Autres titres immobilisés				
Prêts				500
Autres immobilisations financières	9 548		9 548	9 548
<b>TOTAL (I)</b>	<b>76 879</b>	<b>46 657</b>	<b>30 222</b>	<b>29 742</b>
<b>Stocks en cours</b>				
Matières premières, approvisionnements				
En-cours de production de biens et services				
Produits intermédiaires et finis				
Marchandises				
Avances et acomptes versés sur commandes				
Créances usagers et comptes rattachés	72		72	622
Autres créances				
. Fournisseurs débiteurs				102 192
. Personnel				
. Organismes sociaux	2 369		2 369	
. Etat, impôts sur les bénéfices				
. Etat, taxes sur le chiffre d'affaires				
. Autres	60 690		60 690	13 884
Valeurs mobilières de placement	726 865		726 865	931 188
Disponibilités	169 083		169 083	144 155
Charges constatées d'avance	16 221		16 221	22 750
<b>TOTAL (II)</b>	<b>975 299</b>		<b>975 299</b>	<b>1 214 791</b>
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)				
Primes de remboursement des emprunts (IV)				
Ecart de conversion actif (V)				
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>1 052 178</b>	<b>46 657</b>	<b>1 005 521</b>	<b>1 244 533</b>

## Bilan association (suite)

Présenté en Euros

<b>PASSIF</b>	Exercice clos le <b>31/12/2011</b> (12 mois)	Exercice précédent <b>31/12/2010</b> (12 mois)
<b>Fonds associatifs et réserves</b>		
Fonds propres		
. Fonds associatifs sans droit de reprise		
. Ecart de réévaluation		
. Réserves		
. Report à nouveau	-29 649	-40 074
. Résultat de l'exercice	31 481	10 425
Autres fonds associatifs		
. Fonds associatifs avec droit de reprise		
. Apports		
. Legs et donations		
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs		
. Ecart de réévaluation		
. Subventions d'investissement sur biens non renouvelables		
. Provisions réglementées		
. Droits des propriétaires (commodat)		
<b>TOTAL (I)</b>	<b>1 832</b>	<b>-29 649</b>
Provisions pour risques et charges		
<b>TOTAL (II)</b>		
Fonds dédiés		
. Sur subventions de fonctionnement		
. Sur autres ressources	828 704	963 400
<b>TOTAL (III)</b>	<b>828 704</b>	<b>963 400</b>
<b>Dettes</b>		
Emprunts et dettes assimilées	0	4
Avances et acomptes reçus sur commandes en cours		
Fournisseurs et comptes rattachés	31 545	34 115
Autres	143 440	135 804
Produits constatés d'avance		140 859
<b>TOTAL (IV)</b>	<b>174 985</b>	<b>310 781</b>
Ecart de conversion passif (V)		
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>1 005 521</b>	<b>1 244 533</b>
<b>Engagements reçus</b>		
Legs nets à réaliser		
. acceptés par les organes statutairement compétents		
. autorisés par l'organisme de tutelle		
Dont en nature restant à vendre		
<b>Engagements donnés</b>		

## Compte de résultat association

Présenté en Euros

	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)			Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	Variation
	France	Exportations	Total	Total	
<b>Produits d'exploitation</b>					
Production vendue biens	212		212	291	- 79
Production vendue services	27 049		27 049	41 315	- 14 266
<b>Montants nets produits d'expl.</b>	<b>27 261</b>		<b>27 261</b>	<b>41 606</b>	<b>- 14 345</b>
<b>Autres produits d'exploitation</b>					
Production stockée					
Production immobilisée					
Subventions d'exploitation				2 521	- 2 521
Dons			1 332 757	1 284 803	47 954
Cotisations			899		899
Legs et donations					
Produits liés à des financements réglementaires			600 998	1 052 548	- 451 550
Autres produits			6 768		6 768
Reprise de provisions					
Transfert de charges					
<b>Sous-total des autres produits d'exploitation</b>			<b>1 941 423</b>	<b>2 339 872</b>	<b>- 398 449</b>
<b>Total des produits d'exploitation (I)</b>			<b>1 968 684</b>	<b>2 381 478</b>	<b>- 412 794</b>
Quotes-parts d'éléments du fonds associatif virées au compte de résultat (II)					
<b>Produits financiers</b>					
De participations					
D'autres valeurs mobilières et créances d'actif					
Autres intérêts et produits assimilés			13 946	5 676	8 270
Reprises sur provisions et transferts de charges					
Différences positives de change			14 463	3 330	11 133
Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement				1 720	- 1 720
<b>Total des produits financiers (III)</b>			<b>28 410</b>	<b>10 726</b>	<b>17 684</b>
<b>Produits exceptionnels</b>					
Sur opérations de gestion					
Sur opérations en capital			610		610
Reprises sur provisions et transferts de charges					
<b>Total des produits exceptionnels (IV)</b>			<b>610</b>		<b>610</b>
<b>TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)</b>			<b>1 997 704</b>	<b>2 392 204</b>	<b>- 394 500</b>
<b>SOLDE DEBITEUR = DEFICIT</b>					
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>1 997 704</b>	<b>2 392 204</b>	<b>- 394 500</b>
<b>Charges d'exploitation</b>					
Achats de marchandises et de matières premières			2 490	1 464	1 026
Variation de stock marchandises et matières premières					
Autres achats non stockés			25 484	27 143	- 1 659
Services extérieurs			82 231	67 076	15 155
Autres services extérieurs			781 856	743 851	38 005
Impôts, taxes et versements assimilés			33 675	34 420	- 745
Salaires et traitements			402 526	374 501	28 025
Charges sociales			158 536	160 752	- 2 216
Autres charges de personnels					
Subventions accordées par l'association					

## Compte de résultat association (suite)

Présenté en Euros

	Exercice clos le 31/12/2011 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2010 (12 mois)	Variation
Dotations aux amortissements	7 850	9 090	- 1 240
Dotations aux provisions			
(-) Engagements à réaliser sur ressources affectées	466 301	963 400	- 497 099
Autres charges	292		292
<b>Total des charges d'exploitation (I)</b>	<b>1 961 242</b>	<b>2 381 697</b>	<b>- 420 455</b>
Quotes-parts de résultat sur opérations communes (II)			
<b>Charges financières</b>			
Dotations financières aux amortissements et provisions			
Intérêts et charges assimilées	57	48	9
Différences négatives de change	12		12
Charges nettes sur cessions valeurs mobilières de placements			
<b>Total des charges financières (III)</b>	<b>70</b>	<b>48</b>	<b>22</b>
<b>Charges exceptionnelles</b>			
Sur opérations de gestion	18	34	- 16
Sur opérations en capital	773		773
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions			
<b>Total des charges exceptionnelles (IV)</b>	<b>792</b>	<b>34</b>	<b>758</b>
Participation des salariés aux résultats (V)			
Impôts sur les sociétés (VI)	4 120		4 120
<b>TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)</b>	<b>1 966 223</b>	<b>2 381 779</b>	<b>- 415 556</b>
<b>SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT</b>	<b>31 481</b>	<b>10 425</b>	<b>21 056</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>1 997 704</b>	<b>2 392 204</b>	<b>- 394 500</b>
<b>Evaluation des contributions volontaires en nature</b>			
Produits			
. Bénévolat			
. Prestations en nature			
. Dons en nature			
<b>Total</b>			
Charges			
. Secours en nature			
. Mise à disposition gratuite de biens et services			
. Personnel bénévole			
<b>Total</b>			

## Annexes aux comptes annuels

### PREAMBULE

Les informations communiquées ci-après font partie intégrante des comptes annuels qui ont été établis par les dirigeants.

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de 1 005 520,89 E.

Le résultat net comptable est un bénéfice de 31 480,84 E.

### REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions ci-après ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux règles de base suivantes :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices.

Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

*Amortissements de l'actif immobilisé* : les biens susceptibles de subir une dépréciation sont amortis selon le mode linéaire ou dégressif sur la base de leur durée de vie économique.

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de production, compte tenu des frais nécessaires à la mise en état d'utilisation de ces biens, et après déduction des rabais commerciaux, remises, escomptes de règlements obtenus.

#### *Dettes et créances en devises*

Conformément au plan comptable les dettes et créances libellées en devise et plus particulièrement en dollars sont réévaluées au 31 décembre en fonction du dernier cours de change connu. Les soldes bancaires de trésorerie sont converties au 31 décembre selon le dernier cours de change connu.

#### *Dons, subventions*

L'association perçoit, d'organismes publics ou d'institutions privées, des fonds destinés à financer les actions sur le terrain et le fonctionnement courant. Les fonds reçus sont comptabilisés en autres produits.

Les sommes perçues, au titre de plusieurs exercices, pour le fonctionnement et l'activité générale de l'association sont réparties au pro-rata temporis. Les sommes à employer sur les années futures sont comptabilisées en produits constatés d'avance.

Les fonds affectés à des opérations particulières sont gérés en analytique et sont appréhendés au pro-rata de l'avancement, c'est-à-dire proportionnellement aux dépenses engagées rapportées au budget total. Par différence, les sommes non employées sont portées en fonds dédiés. Lors de l'engagement des dépenses, les fonds dédiés à ces dépenses sont repris en proportion.

L'association ne fait pas appel à la générosité du public

L'association en tant qu'organisme à but non lucratif n'est pas fiscalisée exceptée sur certains revenus financiers pour lesquels le taux de l'impôt sur les sociétés est de 24%.

## Annexes aux comptes annuels (suite)

## NOTES SUR LE BILAN ACTIF

**Actif immobilisé**

Les mouvements de l'exercice sont détaillés dans les tableaux ci-dessous :

Immobilisations brutes = 76 879 E

Actif immobilisé	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	1 111			1 111
Immobilisations corporelles	69 113	9 603	8 029	66 221
Immobilisations financières	10 048		500	9 548
<b>TOTAL</b>	<b>80 272</b>	<b>9 603</b>	<b>8 529</b>	<b>76 879</b>

Amortissements et provisions d'actif = 46 657 E

Amortissements et provisions	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	1 111			1 111
Immobilisations corporelles	49 419	7 850	8 029	45 546
Titres mis en équivalence				
Autres Immobilisations financières				
<b>TOTAL</b>	<b>50 530</b>	<b>7 850</b>	<b>8 029</b>	<b>46 657</b>

Détail des immobilisations et amortissements en fin de période

Nature des biens immobilisés	Montant	Amortis.	Valeur nette	Durée
Concess. brevets licence	1 111	0	1 111	de 1 à 3 ans
Aai divers	9 871	7 835	2 035	de 5 à 8 ans
Vehicule	10 290	2 282	8 008	de 3 à 5 ans
Materiel bureau et info.	40 060	31 535	8 525	de 2 à 8 ans
Mobilier	6 000	3 894	2 106	de 8 à 10 ans
<b>TOTAL</b>	<b>67 332</b>	<b>45 546</b>	<b>21 785</b>	

Etat des créances = 88 899 E

Etat des créances	Montant brut	A un an	A plus d'un an
Actif immobilisé	9 548		9 548
Actif circulant & charges d'avance	79 351	79 351	
<b>TOTAL</b>	<b>88 899</b>	<b>79 351</b>	<b>9 548</b>

Produits à recevoir par postes du bilan = 71 426 E

Produits à recevoir	Montant
Immobilisations financières	
Clients et comptes rattachés	72
Autres créances	57 407
Disponibilités	13 946
<b>TOTAL</b>	<b>71 426</b>

Charges constatées d'avance = 16 221 E

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur.

## Annexes aux comptes annuels (suite)

## NOTES SUR LE BILAN PASSIF

Détail des fonds dédiés = 828 704

Détail des fonds dédiés	Montant total	Année d'obtention des fonds
Fond° Hewlett – activités en santé de la procréation	97 610	2011
MAE – Santé des femmes	95 513	2007 extension 2011
MAE – « Intégration du genre »	52 926	2009
MAE – Kpotekiosque	3 077	2008
Fond° Flora /Tides - Fistules	1 270	2009
Multi financement : « Protéger la prochaine génération :		2011
• Wallace Global Fund	15 275	
• M3IDS	31 796	
• Coopération australienne	33 499	
• Fond Astra Zeneca	4 547	
FIGO – Mission lutte contre les fistules obstétriques	14 000	2007
Fond° Gates – Plaidoyer (3 <sup>ème</sup> phase)	88 522	2010
NVF – Atelier Dakar 28/11/2011	2 102	2011
Projet TIDES – UNITAID	162 797	2009
FRIO – Diagnostic organisationnel	11 480	2011
AFD – FISONGI	54 969	2010
Conférence Ouagadougou		
• AFD	2 934	2010
• MAE	2 054	2010
• Fond° Hewlett	35 557	2010
• Fond° Gates	36 502	2010
Projet Nike	1 511	2010
Projet UE Bureau Ouagadougou	59 103	2010 (projet triennal)
Fond ° Hewlett - Diagnostic	21 660	2011
<b>TOTAL</b>	<b>828 704</b>	

Etat des dettes = 174 985 E

Etat des dettes	Montant total	De 0 à 1 an	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans
Etablissements de crédit	0	0		
Dettes financières diverses				
Fournisseurs	31 545	31 545		
Dettes fiscales & sociales	106 096	106 096		
Dettes sur immobilisations				
Autres dettes	37 344	37 344		
Produits constatés d'avance				
<b>TOTAL</b>	<b>174 985</b>	<b>174 985</b>		

Charges à payer par postes du bilan = 63 515 E

Charges à payer	Montant
Emp. & dettes établ. de crédit	
Emp.& dettes financières div.	
Fournisseurs	12 868
Dettes fiscales & sociales	48 217
Autres dettes	2 431
<b>TOTAL</b>	<b>63 515</b>

**Annexes aux comptes annuels (suite)****NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT****Ventilation des ressources = 27 261 E**

Le chiffre d'affaires de l'exercice se décompose de la manière suivante :

Nature du chiffre d'affaires	Montant HT	Taux
Ventes de produits finis	197	0,72 %
Ventes de produits intermédiaires	15	0,06 %
Produits des activités annexes	27 049	99,22 %
<b>TOTAL</b>	<b>27 261</b>	<b>100.00 %</b>

**Autres informations relatives au compte de résultat**

Les postes de charges et produits composant le résultat de l'exercice figurent au compte de résultat des états financiers.

On pourra s'y reporter ainsi qu'à la plaquette financière annuelle, documents qui fournissent une information plus détaillée.

**AUTRES INFORMATIONS****Rémunération des dirigeants**

Au titre des informations prévues à l'article 20 de la loi n° 2006-586 du 23 mai 2006 relative au volontariat associatif et à l'engagement éducatif, les rémunérations versées au 3 plus haut cadres ou dirigeants de l'association s'élèvent à 161 978 euros hors frais et charges remboursés sur justificatifs. Les élus ne perçoivent aucune rémunération de la part de l'association.

**Effectif moyen**

Catégories de salariés	Salariés	En régie
Cadres	7	2
Agents de maîtrise & techniciens		
Employés	1	1
Ouvriers		
Apprentis sous contrat		
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>	<b>3</b>

## Annexes aux comptes annuels (suite)

### DETAIL DES POSTES CONCERNES PAR LE CHEVAUCHEMENT D'EXERCICE

Les comptes détaillés dans les tableaux suivants concernent les écritures comptables relatives à l'indépendance des exercices.

**Produits à recevoir = 71 426 E**

Produits à recevoir sur clts et comptes rattachés	Montant
<i>Clients prod.non enc.fact( 418100 )</i>	72
<b>TOTAL</b>	<b>72</b>

Produits à recevoir sur autres créances	Montant
<i>Rrr a obten.avoir a recev( 409811 )</i>	716
<i>Etat produits a recevoir( 448700 )</i>	4 488
<i>Divers prod. a recevoir( 468700 )</i>	52 204
<b>TOTAL</b>	<b>57 407</b>

Produits à recevoir sur disponibilités	Montant
<i>Interets cour. a recevoir( 518700 )</i>	13 946
<b>TOTAL</b>	<b>13 946</b>

**Charges constatées d'avance = 16 221 E**

Charges constatées d'avance	Montant
<i>Charges constat. d'avance 20070( 486100 )</i>	16 221
<b>TOTAL</b>	<b>16 221</b>

**Charges à payer = 63 515 E**

Dettes fournisseurs et comptes rattachés	Montant
<i>Fourn. fact.non parvenues 20080( 408100 )</i>	12 868
<b>TOTAL</b>	<b>12 868</b>

Dettes fiscales et sociales	Montant
<i>Dettes prov./conges payes( 428200 )</i>	31 471
<i>Pers.autr.charges a payer( 428600 )</i>	104
<i>Charg.soc./conges a payer( 438200 )</i>	14 425
<i>Autr.charg.social.a payer( 438600 )</i>	206
<i>Charg.fis./conges a payer( 448200 )</i>	2 011
<b>TOTAL</b>	<b>48 217</b>

Autres dettes	Montant
<i>Divers charges a payer( 468600 )</i>	2 431
<b>TOTAL</b>	<b>2 431</b>